

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



Cognome e nome

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Dal 01/07/2022
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Dal 01/07/2020 al 30/06/2022
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- dal gennaio 2018 al febbraio 2020
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

Curriculum vitae

“Ai fini della pubblicazione”.

(artt. 10, 14, 15, 15bis, 27 D.lgs. 33/2013; art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali; art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33)

PAGLIAI SIMONE

AVVOCATO

Studio legale

Libera professione

Esercizio della professione di avvocato.

Tra le attività:

organizzazione, gestione finanziaria e rendicontazione di progetto di ricerca ERC Horizon, con fondi dell'Unione europea: supervisione e gestione dell'attività finanziaria e legale, preparazione del report finanziario intermedio, cura degli aspetti legali;

attività di assistenza, consulenza, negoziazione, redazione di atti in materia di: convenzioni quadro con università, contratti di ricerca, istituzione di laboratori congiunti, istituzione di percorsi formativi di eccellenza;

redazione e traduzione (inglese e francese) di atti in materia di diritti di proprietà intellettuale e industriale nei rapporti con università e istituti di ricerca.

ASSEGNISTA DI RICERCA

Università

Assegnista di ricerca nell'ambito di progetto di ricerca Horizon 2020, ERC-Advanced Grant.

Attività previste dal programma di ricerca.

Tra queste: Task di Management e Dissemination; attività di organizzazione, gestione finanziaria e rendicontazione del progetto; attività di pubblicizzazione e disseminazione dei dati; cura di aspetti legali del progetto e di aspetti relativi alle linee guida sui diritti di accesso e sulla proprietà intellettuale.

TRADUTTORE

Freelance

Traduzione dall'inglese all'italiano di atti, documenti e testi giuridici. Traduzione e curatela di testi editoriali.

Tra le pubblicazioni:

John Donne, "Songs and Sonnets : Poesie d'amore", Poesie d'amore, Firenze, Editoriale Le Lettere, 2020, ISBN 9788893661218;

Baret Magarian, "The Fabrications : Le macchinazioni", Le macchinazioni, Roma, Edizioni Ensemble SRLS, 2019, ISBN 978-88-6881-463-2;

- Dal 08/06/2018 al 12/12/2018
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- 28/09/2015
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Dal 13/01/2004 al 31/12/2012
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Dal 05/07/2001 al 12/01/2004
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 12/10/2023
- 28 - 29/09/2023
- 11/07/2023
- 02/11/2015
 - Tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Oscar Wilde, "The Ballad of Reading Gaol: La ballata del carcere di Reading", De Profundis – La ballata del carcere di Reading, Firenze, Demetra/Giunti, 2018, ISBN-EAN 978-88-440-5114-3;

CONSULENTE

Studio legale.

Collaboratore freelance.

Studio, analisi e interpretazione di atti e documenti giuridici in lingua inglese relativi ad arbitrato internazionale; redazione di report; traduzioni, anche giurate, di documenti legali.

INTERPRETE IN SIMULTANEA

Organizzazione di workshop.

Prestazione occasionale.

Interpretazione in simultanea dall'inglese all'italiano per gli interventi dei relatori a sessione di workshop su programmi di finanziamento europei e internazionali, con rappresentanti di istituzioni italiane e dell'Unione europea.

AVVOCATO

Studio legale

Libera professione

Consulenza e assistenza legale in sede stragiudiziale nelle materie del diritto civile, penale e amministrativo; patrocinio in sede giudiziale nelle materie del diritto civile e penale.

Nell'ambito dell'attività stragiudiziale, consulenza sul 7° Programma Quadro dell'Unione Europea.

PRATICANTE AVVOCATO ABILITATO AL PATROCINIO

Studio legale

Libera professione

Esercizio della professione legale nei limiti delle materie di competenza pretorile, sia in ambito giudiziale sia in ambito stragiudiziale.

Consulenza e assistenza legale.

CORSO DI FORMAZIONE "TECNICHE DI REDAZIONE DEI CONTRATTI DI RICERCA COLLEGATI AL GRANT AGREEMENT"

Università degli Studi di Roma "La Sapienza" – Ufficio Supporto alla Ricerca Internazionale

ERCEA GRANT MANAGEMENT EVENT FOR FINANCE/PROJECT ADMINISTRATORS

European Research Council Executive Agency

(Workshop sulla gestione dei progetti di ricerca finanziati dalla UE nell'ambito di Horizon 2020 e Horizon Europe).

CORSO DI FORMAZIONE "RENDICONTAZIONE E AUDIT DEI PROGETTI HORIZON EUROPE E HORIZON 2020"

Università degli Studi di Roma "La Sapienza" – Ufficio Supporto alla Ricerca Internazionale

MASTER DI PRIMO LIVELLO IN "TEORIA E PRATICA DELLA TRADUZIONE".

Università degli Studi di Firenze

Traduzione giuridica, politica, commerciale e letteraria; linguistica generale; linguistica inglese. Durante il corso, trattazione della ricerca di bandi e della elaborazione e presentazione di progetti per l'ottenimento dei finanziamenti da parte della Commissione europea nell'ambito del programma Horizon 2020.

Diploma di Master Universitario di primo livello.

• Dal 01/07/2015 al 18/09/2015

Tipo di istituto di istruzione o formazione

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

• Dal 22/03/2007 al 24/11/2007

Tipo di istituto di istruzione o formazione

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

• Dal 06/06/2000 al 06/06/2002

Tipo di istituto di istruzione o formazione

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

• 02/05/2000

Tipo di istituto di istruzione o formazione

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

LINGUA MADRE

ALTRE LINGUE

INGLESE
FRANCESE
SPAGNOLO

TIROCINIO PRESSO L'UFFICIO RICERCA EUROPEA E INTERNAZIONALE – AREA SERVIZI ALLA RICERCA E AL TRASFERIMENTO TECNOLOGICO.

Università degli Studi di Firenze

Studio, interpretazione e traduzione/rielaborazione di testi normativi, di contratti e di documenti legali e politico-giuridici, in inglese e in italiano, relativi a:

- gestione e organizzazione dei programmi di finanziamento alla ricerca della Commissione europea (Horizon 2020, DG Justice);
- linee guida su diritto di accesso, proprietà intellettuale e questioni etiche;
- clausole da inserire negli accordi di partenariato per la ricerca

Attestato di svolgimento del tirocinio.

PRATICA NOTARILE

Studio Notarile

Studio dell'interpretazione e della redazione di atti giuridici e documenti legali.

Certificato di svolgimento della Pratica Notarile

PRATICA FORENSE

Studio legale

Svolgimento dell'attività di praticante avvocato valida per l'abilitazione all'avvocatura.

ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI AVVOCATO conseguita presso la Corte di Appello di Roma nell'esame indetto con D.M. 10/09/2002 – esame scritto: dicembre 2002; esame orale: 03/11/2003.

LAUREA IN GIURISPRUDENZA (VECCHIO ORDINAMENTO).

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Istituzioni di diritto privato, diritto civile, diritto commerciale, diritto del lavoro, diritto amministrativo, diritto costituzionale, diritto internazionale, diritto penale, procedura civile, procedura penale, contabilità di stato, economia politica.

Diploma di Laurea di Dottore in Giurisprudenza (vecchio ordinamento)

ITALIANO

COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
ASCOLTO	LETTURA	INTERAZIONE	PRODUZIONE ORALE	
Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2
Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C1
Intermedio B1	Intermedio B2	Intermedio B2	Intermedio B1	Intermedio B1

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Roma, 04/11/2024.